

PROTECTIVE GLOVES

Basic information: Five fingers knitted seamless antistatic gloves. They are designed for work in dry environment. The gloves are made in sizes 7 - 10 in accordance with EN420:2003+A1:2009. Gloves are manufactured in shortened length for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed. Gloves are suitable for use in ESD protected area according EN 61340-5-1.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 3 years from the date of manufacture when stored in suitable conditions.

Labeling:**ČERVA**Identification
of the manufacturersuitable for use in
ESD protected areaWRYNECK - Name of the glove
10 - Size
01/2016 - Date of manufacture (month/year)Cat.I - Only the minimum risks
01040025 - Type of glove**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč,
Czech Republic**OCHRANNÉ RUKAVICE**

Základní informace: Bezešvé antistatické nylonové rukavice. Jsou určené hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7 až 10 v souladu s EN420: 2003+A1:2009. Jsou dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce. Jsou vhodné pro použití v ESD chráněném prostoru podle EN 61340-5-1.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chráňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkонтrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchým osobním ochranným prostředkem určeným pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být užívatelem včas předpokládat. Nejsou vhodné pro svafrování, pro manipulaci s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze přat ani zkrájet čisticími prostředky. U přečititelných osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Préprava a skladování: Prépravovat v plastovém pytlí nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 3 roky.

Značení:**ČERVA**identifikace
výrobcevhodné pro použití v ESD
chráněném prostoruWRYNECK - název rukavice
10 - velikost
01/2016 - datum výroby (měsíc/rok)Cat.I - jen pro minimální rizika
01040025 - typ rukavice**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč**GANTS**

Informations de base: Cinq doigts gants tricotés sans couture, antistatiques. Ils sont conçus pour fonctionner dans un environnement sec. Les gants sont fabriqués dans des tailles 7-10 conformément à EN420:2003+A1:2009. Et sont fabriqués en longueur raccourcie pour des applications spéciales. N'utilisez pas ces gants quand c'est nécessaire pour la protection dans le domaine de la coiffe. Les gants sont appropriés pour une utilisation en zone protégée ESD selon la norme EN 61340-5-1.

Instructions pour l'entretien et l'utilisation: Protéger les gants contre la chaleur rayonnante et l'influence de produits chimiques. Après utilisation, enlever les débris grossiers avec une brosse fine et laisser les gants secher faiblement tendus à température ambiante.

Avertissement: N'utilisez pas les gants s'il ya un risque d'être pris par mouvement machine. Saisi d'utiliser Toujours la bonne taille pour chaque utilisation et vérifier l'état des gants. Ne jamais utiliser des gants endommagés. Ces gants sont un équipement de protection personnelle simple, conçu pour protéger contre les risques minimes, ne peuvent être correctement prédict par l'utilisateur les conséquences. Ils ne sont convenient pas pour le soudage, l'adaptation des produits chimiques, des objets pointus ou chauds avec une température supérieure à 50°C seulement destiné à court terme ou à usage unique. Chez les personnes sensibles, une irritation de la peau peut se produire. Les gants peuvent pas être lavés ou machines ou nettoyage à sec.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans le carton d'origine ou dans un sac plastique. Conserver dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de 3 ans à compter de la date de fabrication lorsqu'il est stocké dans des conditions appropriées.

L'étiquetage:**ČERVA**Identification
du fabricantadapté aux zones
protégées ESDWRYNECK - Nom du gant
10 - Taille
01/2016 - date de fabrication (mois/année)Cat.I - seulement des risques réduits
01040025 - Type gant**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč,
République tchèque**(HU) ÖTUJJAS VÉDŐKESZTYŰ**

Leírás: Ötujjas kötött antisztatikus védőkesztyű. Használja száraz környezetben. A védőkesztyű 7, 8, 9 és 10-es méretben készül, az EN420:2003+A1:2009 szabványnak megfelelően. A kesztyű mandzssettája rövidített, különleges alkalmazásokhoz megfelelő. Ne használja ott, ahol a csukló védelemre is szükség van! A védőkesztyük általában ESD védelmi területen való használatra az EN 61340-5-1 szabvány szerint.

Karbantartási: a kesztyűt védje sugarzár hőtől és vegyi anyagok hatására. Miután a durvább szennyeződésekkel puha kefélét eltávolította, öblítse le vízzel és szabóhónér sékletére megszárudni. Mosogáspben nem mosható, vegyszerűsítésre nem alkalmas.

Figyelmeztetés: minden a megfelelő méretű kesztyű viselje! Ne használjon sérült, elhasznált kesztyűt! érzékeny bőröknek allergiás reakciót válthat ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a kesztyűt! A kesztyű minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználó időben felismer. A termék nem alkalmas hegesztéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkákhoz (50°C fok felett).

Tárolás: száraz körülmenyek között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napugrázást. A szállító nem vállal felelősséget a helyeten tárolásból eredő minősigi reklámációkról. A védőkesztyűket a gyártástól számítva 3 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

Jelzések:**ČERVA**
gyártó azonosítójaESD védelmi területen
használható

WRYNECK - termék neve

10 - méret

01/2016 - gyártás éve(hónap/év)

Cat.I - minimális kockázat elleni védelem

01040025 - kesztyű típusa

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(NL) WERKHANDSCHOENEN

Basis informatie: Gebreide naadloze antistatische nylon handschoenen met geïntegreerde carbon vezels en elastisch manchet. Geschikt voor droge omstandigheden. Verkorte lengte geschikt voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 7-10 volgens EN420:2003+A1:2009. Handschoenen zijn geschikt voor gebruik in ESD-beschermend gebied volgens EN 61340-5-1.

Reinigen en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruik voor handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 °C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huiderirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgestegen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijksheid van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Eigenschappen en markering:**ČERVA**
leveranciergeschikt voor ESD beschermd
gebied

WRYNECK - artikelnaam

10 - grootte

01/2016 - productiedatum (maand/jaar)

CAT.I - tegen minimale risico's

01040025 - artikelnummer

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(PL) RĘKAWICE OCHRONNE

Podstawowe informacje: Antystatyczne rękawice bezszwowej dzianiny z mocnego nylonu, z elastycznym mankiem. Przeznaczone do lekkich prac w suchym środowisku. Przewidziane w rozmiarach od 7-10 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Dostarczane również w wersji skróconej, dla specjalnych celów. Rękawice przeznaczone do użytkowania w strefach chroniących przed wyładowaniami ESD zgodnie z normą EN 61340-5-1.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed cięciem promieniowaniem i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozołożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez rurchine części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadaj się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50 °C. Zakłada się krótkotrwale lub jednorazowo wykorzystanie tych rękawic. Rękawice nie wolno prac ani czyszczyć chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 3 lata.

Oznaczenia:**ČERVA**Identyfikacja
produktaOznaczenie
zdolności
CEprzeznaczone do użytkowania
w strefach chroniących przed
wyładowaniami ESDWRYNECK - nazwa rękawic
10 - rozmiar
01/2016 - data produkcji (miesiąc/rok)
Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku
01040025 - typ rękawic**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska**(RO) MANUSI DE PROTECTIE**

Informații de bază: Manusi anti statice tricotate din nylon alb, la fel sălăgă-dreaptă, manseta elastică, pe faa. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizarea în mediul uscat. Manusele sunt realizate în dimensiuni 7 - 10, în conformitate cu EN420:2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale. Nu utiliză aceste manusi atunci cand este nevoie de protecție în zona incheieturii mainii. Manusele sunt potrivite pentru utilizarea în zonele protejate ESD conform normelor EN 61340-5-1.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea manusi impotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărta murdăria cu o perie fină și lăsați manusile neimpătruire, la temperatură camerei.

Atenție: manusi nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încalcă cu componentele în miscare ale mașinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înlocuiți de fiecare utilizare, verificați starea manusilor. Nu folosiți niciodată manusi deteriorate. Aceste manusi sunt destinate pentru protecția impotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascunse sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 °C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Manusile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: manusi trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite și departe de lumina directă a soarelui. Durata lor de viață este de 3 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Marcaj:**ČERVA**
identificarea
producătoruluiCE Marcajul de
conformitatepotrivite pentru utilizarea
în zone protejate ESDWRYNECK - Manusi
10 - Dimensiunea manusiilor
01/2016 - Data de fabricație (lună / an)
Cat.I - Riscuri minime
01040025 - Tipul manusi**Producător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă**(RU) ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ**

Информация о перчатках: Бесшовные антистатические перчатки из нейлона. Размеры 7-10. По заказу могут поставляться в укороченной версии. Пригодны для применения в помещениях с необходимостью соблюдения ESD-безопасности.

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта с тепловым излучением, а также воздействия химических веществ. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, промойте водой, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Внимание! Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, ожидаемых для пользователя по последствиями. Непригодны для сварочных работ, для манипуляций с химическими веществами, острыми или горячими предметами с температурой выше чем 50°C. Предлагается одноразовая или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в фабричной картонной упаковке или в полипропиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимум 3 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:**ČERVA**
идентификация
производителяCE Знак
соответствияПригодны для использования
в помещениях требующих
соблюдения ESD-безопасностиWRYNECK - название перчатки
10 - размер
01/2016 - data производства (месяц/год)
Cat.I - для защиты от минимальных
рисков и загрязнений
01040025 - артикул

Знак обращения
продукции на рынке
Таможенного союза
TP TC 019/2011



Производитель: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чешская Республика. Сделано в Южной Корее

(SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

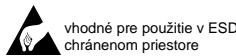
Základné informácie: Ochranné antistatické rukavice bezos्�veté, platené z nylonu, majú pružnú manžetu, skrátená dĺžka z dôvodu požiadavky elasticity materiálu. Vyrábať sa vo veľkosťach 7 – 10 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Sú vhodné pre použitie v ESD chránenej priestore podľa EN 61340-5-1.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použíti hrubšiu nečistotu odstrániť jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U pretilitivelých osôb sa nevyhlučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpisanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 3 roky.

Vysvetlenie značenia:

ČERVA

vhodné pre použitie v ESD
chránenom priestore

identifikácia

výrobca

značka

WRYNECK - názov rukavice
10 – veľkosťné číslo rukavice
01/2016 - dátum výroby (mesiac/rok)
Cat.I - ochrana „Len pre minimalné riziká
01040025 - typ rukavice

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(TR) KORUYUCU ELDİVENLER

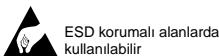
Temel Bilgiler: Beş parmak, örgülü, dikişsiz, antistatic eldiven. Kurutamlarda çalışmak üzere dizayn edilmiştir. Eldivenler EN420:2003+A1:2009 normuna göre 7 ile 10 numara arasında imal edilmiştir. Eldivenler özel kullanımlar için kısıtlı boyda imal edilmiştir. Mansetlerde koruma gerektiren uygulamalarda bu eldiven kullanmayınız. Eldivenler EN 61340-5-1 normu gereği ESD koruması gerektiren uygulamalarda kullanılabılır.

Bakım ve kullanım talimatları : Eldivenleri radyan ısı ve kimyasal maddeler ile teması karşı koruyunuz. Eldiveni kllandıktan sonra kaba kirin hassa bir fırça ile temizleyiniz ve eldiveni oda sıcaklığında gergin olarak kurumaya bırakınız.

Uyarı: Eldivenleri hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanıldından önce eldivenin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Hiç bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayın. Bu eldivenler basit kişisel kullanımlar için ve minimal risklere karşı kullanılmak için dizayn edilmiştir, kötü sonuçları kullanıcı tarafından önceden önlenebilir. Kaynak işlerinde kullanılmak için, kimyasalları tutmak için, keskin nesneleri tutmak için, 50°C'den daha sıcak nesneleri tutmak için uygun değildir. Kısa süreli ve bir defa kullanımlar için uygundur. Alerjik bünyleerde deri tahrısiye sebebi olabilir. Eldivenler yıkamazken ve kuru temizlemeye verilemez.

Taşınması ve saklanması: Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevi edilmelidir. Kuru, karanlık ve havadar yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü imal tarihinden itibaren 3 senedir.

İşaretleme:

ČERVA

ESD korumalı alanlarda

kullanılabilir

İmalatının

tanımlaması

Onay işaretlemesi

WRYNECK – Eldivenin ismi
10 – Beden numarası
01/2016 – Üretim yılı(ay/yıl)
Cat.I – Sadece minimum riskler
01040025 – Eldivenin model numarası

İmalatçı : CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

(UA) РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

Модель: WRYNECK

Основна інформація: Рукавички безшовні антистатичні виготовлені з нейлону. Вони призначенні насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 7 – 10 відповідно до стандарту ЕС:EN420: 2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видалийте пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношени або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначений для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідком яких можуть бути заздалегдє передбачені користувачем. Вони не призначенні для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °C. Призначенні тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливим шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів.

Маркування:

ČERVA

Виробник

CE EC знак сертифікації

Національний знак відповідності



рукавички придатні для роботи в ESD-захищеної зоні

WRYNECK - модель рукавички
10 – розмір рукавички
01/2016 - дата виготовлення(місяць/рік)
Cat.I - тільки для мінімальних ризиків
01040025 - модель рукавички

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма "AB Центр"
вул. Алябєва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07;
e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua